



AET1
Asian and Middle Eastern Studies Tripos, Part IB

Tuesday 12 June 2018 9:00 to 12.00 pm

Paper MES12

Intermediate Persian Language

Answer *all* questions.

Write your number ***not*** your name on the cover sheet of ***each*** answer booklet.

STATIONERY REQUIREMENTS

20 page answer booklet

Rough Work Pad

SPECIAL REQUIREMENTS TO BE SUPPLIED FOR THIS EXAMINATION

None

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed to do so.

1 Read the following **unseen** passage and answer in **Persian** the **ten** questions below [30 marks].

خواندن کتاب نه تنها در دوران کودکی که در تمام زندگی می‌تواند تخیل را برانگیزد، ما را رهسپار دنیاهاى جدید کند و الهام‌بخش باشد. اما در زندگی پرمشغله امروزی به دشواری می‌توان زمانی برای مطالعه فراهم کرد. در این نوشته نکاتی پیشنهاد می‌شود که شما را یاری می‌کند به کتابخوانی دائمی بدل شوید.

۱. همیشه کتابی همراه داشته باشید

اطمینان حاصل کنید که همیشه در هر کجا که هستید کتابی در دسترس‌تان باشد. از این طریق آسان‌تر می‌توانید هر جا و هر وقت در قطار، اتوبوس یا در اتاق انتظار مطب دندانپزشک دقایقی اضافی برای خواندن پیدا کنید. لازم نیست کتاب ضخیمی با خود داشته باشید، می‌توانید کتابی را در گوشی هوشمند یا کتابخوان الکترونیک خود دانلود کنید.

۲. عادتى منظم در پیش‌گیرید

با زمان‌بندی منظم و اختصاص وقت به مطالعه در هر صبح یا هر شب کتاب‌خواندن را به بخشی از روال روزانه خود بدل کنید. تنظیم برنامه روزانه به زودی مطالعه را به یک عادت بدل می‌کند. اگر وقت شما برای مطالعه کم است، از تکنیک عالی تندخوانی استفاده کنید. تنها کاری که باید انجام دهید این است که هنگام خواندن زمان بگیریید و به تدریج سرعت‌تان را افزایش دهید.

۳. فهرست خواندنی‌ها را از پیش آماده کنید

همیشه فهرستی از کتاب‌هایی که می‌خواهید بخوانید در ذهن داشته باشید یا آن را جایی ثبت کنید. هنگامی که به پایان رمانی می‌رسید، اجازه ندهید که جست و جو برای کتاب بعدی شما را از برنامه‌تان عقب بیندازد و از روال خارج کند و عادت خواندن را بر هم زند.

۴. به کتاب‌های صوتی گوش دهید

شنیدن کتاب‌های صوتی راه مناسبی برای خو گرفتن به داستان است، زیرا هم زمان می‌توانید به کارهای دیگر هم رسیدگی کنید. شما می‌توانید هر جا و هر وقت به داستان صوتی گوش دهید: در ماشین، باشگاه ورزشی، در حالی که خانه را تمیز می‌کنید یا هنگامی که بیرون از خانه در حال دویدن هستید.

۵. کتابی را که دوست ندارید ناتمام رها کنید

مجبور نیستید کتابی را فقط به این سبب که شروع کرده اید تا آخر بخوانید. از ناتمام رها کردن اثری که از آن لذت نمی‌برید، احساس گناه نکنید. هرچه اثری که می‌خوانید دوست داشتنتی‌تر باشد سریع‌تر آن را تمام می‌کنید.

۶. محیط مناسبی برای مطالعه مهیا کنید

عواملی که موجب حواس‌پرتی می‌شوند باید از محیط مطالعه حذف شوند. در ماه‌هایی که هوا گرم‌تر است، بیرون بروید و در هنگام خواندن در هوای تازه تنفس کنید. در زمستان پیش از رفتن به بستر کتاب بخوانید که به بهبود خواب شبانه نیز کمک می‌کند.

Adapted from *news Article in BBC Persian*

<http://www.bbc.com/persian/arts-42802548> (accessed on 24/01/2018)

Questions

- ۱) هدف از این متن چیست؟
- ۲) چرا و چگونه می توان در همه جا کتابی با خود داشت؟
- ۳) چگونه می توان زمان برای کتاب خوانی را افزایش داد؟
- ۴) چگونه فهرست کتاب های مورد علاقه می تواند به کتاب خوانی کمک کند؟
- ۵) کتاب های صوتی چه فایده ای دارند؟
- ۶) خواندن چه کتاب هایی را نباید ادامه داد؟
- ۷) به نظر شما چه محیط هایی برای مطالعه مناسب است؟
- ۸) به نظر شما تعیین هدف برای مطالعه چه فایده ای دارد؟
- ۹) کدام یک از پیشنهاد های متن فوق را بیشتر می پسندید؟
- ۱۰) پیشنهاد دیگری برای کمک به کتاب خوانی و مطالعه بیان کنید.

(TURN OVER)

2 Translate the following **unseen** text into **English** [15 marks].

- ۱ شب سه شنبه ششم شوال محمد شاه در تهران درگذشت و روز سه شنبه این خبر
یعنی فوت محمد شاه در تهران با هیجان خاصی بین مردم منتشر شد. به سلطنت
۳ رسیدن ولیعهد هم بدون مشکل به نظر نمی رسید زیرا مدعیانی وجود داشتند که
هریک خود را وارث تاج و تخت ایران می دانستند. ولیعهد هم که در آن موقع
۵ بیش از شانزده سال نداشت در پایتخت نبود و مطابق معمول در آذربایجان اقامت
داشت.
- ۷ سفیر دولت روسیه که خود را ناگزیر می دید از ولیعهد حمایت کند، فوراً به
وسيله قاصد مخصوص چگونگی فوت محمد شاه را به کنسول روس در تبریز
۹ نوشت و سفارش کرد که عین نامه وی را به ولیعهد دولت ایران، ناصرالدین
میرزا، در تبریز نشان بدهد. این نامه پنج روزه از تهران به تبریز رسید. کنسول
۱۱ روس که به بیلاق رفته بود بعد از خواندن نامه سفیر و اطلاع از مضمون آن
فوراً رهسپار تبریز شد و این خبر را به ولیعهد رساند. ولیعهد حقیقت امر را به
۱۳ امیرکبیر که در آن موقع وزیر نظام بود می گوید. امیر کبیر در کمال شکیبایی به
ناصرالدین میرزا اطمینان می دهد که او را به سلطنت خواهد رساند و بلافاصله
۱۵ مشغول طرح مقدمات کار می شود.
- نخست مقدمات جلوس ناصرالدین میرزا را در تبریز فراهم کرد و شب چهاردهم
۱۷ شوال ولیعهد را به تخت سلطنت نشانند و کنسول های خارجی مقیم در آن شهر
نیز در مراسم شرکت کردند. سپس تدارک سفر شاه را به همراه سی هزار سرباز
۱۹ به تهران دید. امیرکبیر تمام هزینه سفر شاه و همراهانش به تهران را از تجار
وام گرفته بود و درباره امنیت آذربایجان برای مدت غیبت شاه پیش بینی هایی
۲۱ کرده بود.

Adapted from "Amir Kabir"

Hosseini Makki, *Amir Kabir* (Bongah-e Nashr-e ketab, Tehran 1981), pp 74-75.

3 Write an essay in **Persian** of **about 200 words** on one of the following topics. In this essay use (at least) **five verbs** in the subjunctive and underline them [25 marks].

- a Discuss how the Year Abroad can help you in your course and with your dissertation.
- b Write a review of a book you have read recently.
- c Discuss the role of Iran and Saudi Arabia in the Middle East.
- d Which one do you prefer, prose or verse? Why?

END OF PAPER